



**CLASSICAL GREEK  
HIGHER LEVEL  
PAPER 1**

Thursday 20 May 2010 (afternoon)

1 hour 30 minutes

Candidate session number

0	0								
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Answer the question in the space provided.
- The use of dictionaries is permitted for this paper.

Translate into English the section of the following passage indicated between the asterisks. A translation of the rest of the passage appears on the facing page.

1. Xenophon and his men had arrived at Trapezus in Colchis where they were well received.

Μετὰ δὲ τοῦτο τὴν θυσίαν ἣν ἠϋξάντο παρεσκευ-  
άζοντο· ἦλθον δ' αὐτοῖς ἱκανοὶ βόες ἀποθύσαι  
τῷ Διὶ σωτήρια καὶ τῷ Ἡρακλεῖ ἡγεμόσυνα  
καὶ τοῖς ἄλλοις θεοῖς ἃ ἠϋξάντο,

5 \* ἐποίησαν  
δὲ καὶ ἀγῶνα γυμνικὸν ἐν τῷ ὄρει ἔνθα περ  
ἐσκήνουν. εἶλοντο δὲ Δρακόντιον Σπαρτιάτην,  
ὃς ἔφυγε παῖς ὢν οἴκοθεν, παῖδα ἄκων κατακανῶν  
10 ξυήλη\* πατάξας, δρόμου τ' ἐπιμεληθῆναι καὶ τοῦ  
ἀγῶνος προστατῆσαι. ἐπειδὴ δὲ ἡ θυσία ἐγένετο,  
τὰ δέρματα παρέδωσαν τῷ Δρακοντίῳ, καὶ ἡγεῖ-  
σθαι ἐκέλευον ὅπου τὸν δρόμον πεποιηκῶς εἶη.  
ὁ δὲ δείξας οὐπὲρ ἐστηκότες ἐτύγχανον Οὔτος ὁ  
15 λόφος, ἔφη, κάλλιστος τρέχειν ὅπου ἂν τις βού-  
ληται. Πῶς οὖν, ἔφασαν, δυνήσονται παλαίειν  
ἐν σκληρῷ καὶ δασεῖ οὕτως; ὁ δ' εἶπε· Μᾶλλον  
τι ἀνιάσεται ὁ καταπεσών. ἡγωνίζοντο δὲ παῖδες  
μὲν στάδιον τῶν αἰχμαλώτων οἱ πλείστοι, δάλι-  
20 χον δὲ Κρήτες πλείους ἢ ἐξήκοντα, πύλην δὲ καὶ  
πυγμαῖον καὶ παγκράτιον, καὶ καλὴ θεὰ ἐγένετο,  
πολλοὶ γὰρ κατέβησαν καὶ ἅτε θεωμένων τῶν  
ἐταίρων πολλὴ φιλονικία ἐγίγνετο.\*

ἔθεον δὲ καὶ  
ἵπποι καὶ ἔδει αὐτοὺς κατὰ τοῦ πρᾶνου ἑλάσαν-  
25 τας ἐν τῇ θαλάττῃ ἀποστρέψαντας πάλιν πρὸς  
τὸν βωμὸν ἄγειν. καὶ κάτω μὲν οἱ πολλοὶ ἐκυλιν-  
δοῦντο· ἄνω δὲ πρὸς τὸ ἰσχυρῶς ὄρθιον μόγις  
βάδην ἐπορεύοντο οἱ ἵπποι· ἔνθα πολλὴ κραυγὴ  
καὶ γέλως καὶ παρακέλευσις ἐγίγνετο.

Xenophone Anabasis 4.8.25–28

\* ξυήλη: Curved knife

